

付 属 資 料

付属資料 1. 調査日程

付属資料 2. 主要面談者一覧

付属資料 3. ミニッツ

付属資料 4. PDM 案 (和文)

付属資料 5. PO 案 (和文)

付属資料 6. 裁判所視察結果概要

1. 調査日程

日付	曜日	予定	滞在
3/12	火	【佐藤団長、小松団員、山本団員】 10:45 成田空港 → バンコク 15:45 (TG641) : 団内会議	バンコク
3/13	水	10:30 バンコク → カトマンズ 12:45 (TG319) 15:00-18:00 JICA 事務所打合せ	カトマンズ
3/14	木	10:40-11:30 最高裁判事表敬 (Justsice Shrestha) 11:40-12:30 法・司法省との面会 14:30-17:30 最高裁とのミニッツ協議	カトマンズ
3/15	金	09:30-11:00 国家司法学院との面会 13:40-15:10 地裁の視察 (Kavrepalanchowk District Court) 16:30-18:30 JICA コミュニティー調停プロジェクトとの面会	カトマンズ
3/16	土	08:30 カトマンズ → ポカラ 09:00 10:00-12:00 高裁・地裁の視察 (Pokhara Appellate Court and Kaski District Court)	ポカラ
3/17	日	ポカラ → タナフ 10:30-12:00 地裁の視察 (Tanahu District Court) タナフ → カトマンズ 【三浦団員】 10:00 関西空港 → 香港 13:25 (CX503) 17:30 香港 → カトマンズ 22:20 (CX6732)	カトマンズ
3/18	月	10:00-11:30 法務長官府との面会 13:30-15:30 最高裁とのミニッツ協議 16:30-17:00 最高裁判事表敬 (Justice Shaha)	カトマンズ
3/19	火	10:30-11:15 ネパール弁護士会との面会 12:10-12:40 最高裁判事表敬 (Chief Justice Sharma) 14:00-15:30 最高裁とのミニッツ協議 16:15-16:35 最高裁判事表敬 (Justie Lal) 17:00-18:20 連邦・地方開発省との面会	カトマンズ
3/20	水	10:30-11:00 最高裁判事表敬 (Justice Karki) 11:30-12:45 高裁の視察 (Patan Appellate Court) 14:20-15:30 地裁の視察 (Lalitpur District Court) 16:30-17:00 ミニッツ署名 (最高裁)	カトマンズ
3/21	木	10:30-11:30 UNDP との面会 12:00-13:00 アジア財団との面会 15:00-16:00 JICA 事務所報告 17:00-18:00 日本大使館報告 【三浦団員】 23:30 カトマンズ →	カトマンズ

3/22	金	<p>【三浦団員】 →香港 06:00 (CX6731) 10:20 香港 → 関西空港 14:40 (CX506) 【佐藤団長、小松団員、山本団員】 13:50 カトマンズ → バン コク 18:25 (TG320) 22:35 バンコク →</p>	
3/23	土	→ 成田空港 06:15 (TG640)	

2. 主要面談者一覧

■ 最高裁判所 (Supreme Court)

Hon. (Mr.) Damodar Prasad Sharma	Justice (Officiating Chief Justice)
Hon. (Mr.) Ram Kumar Prasad Shah	Justice (Senior Most)
Hon. (Mr.) Kalyan Shrestha	Justice
Hon. (Mr.) Girish Chandra Lal	Justice
Hon. (Ms.) Sushila Karki	Justice
Mr. Lohit Chandra Shah	Registrar
Mr. Shree Kanta Paudel	Joint Registrar
Mr. Bipul Neupane	Joint Registrar
Mr. Nahakul Subedi	Joint Registrar
Mr. Lal Bahadur Kuwar	Joint Registrar

■ 法・司法・制憲議会・国会省 (Ministry of Law, Justice, Constituent Assembly and Parliamentary Affairs)

Mr. Bhesh Raj Sharma	Secretary
Mr. Tek Prasad Dhungana	Joint Secretary
Mr. Jhamak Prasad Sharma	Joint Secretary
Mr. Dilli Raj Ghimire	Joint Secretary

■ 法務長官府 (Office of the Attorney General)

Mr. Pushpa Raj Koirala	Deputy Attorney General
Mr. Surya Prasad Koirala	Deputy Attorney General
Mr. Yub Raj Subedi	Joint Attorney
Mr. Mahesh Sharma Poudel	Joint Government Attorney

■ ネパール弁護士会 (Nepal Bar Association)

Mr. Hari Krishna Karki	President
Mr. Sunil Kumar Pokharel	Secretary General

■ 国家司法学院 (National Judicial Academy)

Mr. Raghav Lal Vaidya	Executive Director
Mr. Til Prasad Shrestha	Judge, Court of Appeal & Faculty
Mr. Lekhanath Paudel	Registrar
Mr. Rajan Kumar K.C.	Programme Manager

■ 連邦・地方開発省 (Ministry of Federal Affairs and Local Development)

Mr. Bodh Raj Niroula	Joint Secretary
Mr. Tek Raj Niroula	Under Secretary, Local Body Support Section

Mr. Purusotam Nepal

Under Secretary, LGCDP

■ UNDP

Mr. Tek Tamata

Programme Analyst (Justice and Human Rights)

■ アジア財団

Ms. Preeti Thapa

Senior Program Officer

Mr. Mukesh Khanal

Program Officer

■ 在ネパール日本大使館

高橋 邦夫

特命全権大使

武藤 年和

一等書記官

大野 菊夫

二等書記官

半井 麻美

三等書記官

■ JICA 専門家／プロジェクト

平井 克宗

法整備支援アドバイザー

Mr. Rabin Subedi

リーガル・オフィサー

田中 研一

「コミュニティ内における調停能力強化プロジェクト」総括

石丸 奈加子

「コミュニティ内における調停能力強化プロジェクト」副総括

北館 尚子

「コミュニティ内における調停能力強化プロジェクト」専門家

高澤 洋子

「コミュニティ内における調停能力強化プロジェクト」専門家

岡本 菜苗

「コミュニティ内における調停能力強化プロジェクト」専門家

■ JICA ネパール事務所

清水 勉

所長

藤井 智

次長

川俣 大和

所員（法整備支援担当）

小泉 尊聖

企画調査員（平和構築／援助協調）

Mr. Gopal Gurung

Senior Program Officer

Minutes of Meetings
Between
The Detailed Planning Survey Team
and
The Supreme Court of Nepal
on
Japanese Technical Cooperation for
Project for Improving the Capacity of Court for Expedite and Reliable Settlement

The Detailed Planning Survey Team (hereinafter referred to as “the Team”) for Project for Improving the Capacity of Court for Expedite and Reliable Settlement (hereinafter referred to as “the Project”) organized by Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”), headed by Mr. Naoshi Sato, visited Nepal from 13th March, 2013 to 22nd March, 2013.

During its stay in Nepal, the Team had a series of discussions with the Supreme Court of Nepal (hereinafter referred to as “the SC”) and authorities concerned of the Government of Nepal for the purpose of working out the details of the Project including the desirable measures to be taken by the Team and the SC for the successful implementation of the Project.

As a result of the discussions, the Team and the SC reached a common understanding concerning the matters referred to in the documents attached hereto.

Kathmandu, 20th March, 2013



Mr. Naoshi Sato
 Leader,
 Detailed Planning Survey Team,
 Japan International Cooperation Agency,
 Japan



Mr. Lohit Chandra Shah
 Registrar,
 Supreme Court
 Nepal

The Attached Document

I. Basic Framework of the Project

The SC and the Team shared the common view on the basic framework, scope and details of the Project as below.

1. Project Title

The SC and the Team agreed on changing the Project title as follows.

- The Project for Strengthening the Capacity of Court for Expeditious and Reliable Dispute Settlement

2. Scope of the Project

The SC and the Team confirmed that the Project would aim at establishing foundation for improving court's functions for promoting expeditious and reliable dispute settlement.

3. Duration of the Project

The SC and the Team agreed that the duration of the Project would be three years and seven months.

4. Master Plan

The SC and the Team agreed on the framework of the Project as follows. Details are shown in the Project Design Matrix (hereinafter referred to as "PDM") in Annex I. It was understood that the attached PDM is provisional, and the SC and JICA will further review and revise it as necessary upon mutual agreement.

[Overall Goal]

Expeditious and reliable dispute settlement is promoted through improving court's functions in order to protect rights of people.

[Project Purpose]

Foundation for improving court's functions for promoting expeditious and reliable dispute settlement is established.

[Outputs]

- (1) The final draft of the plan for improving case management system (the Proposed System) is proposed, which will be implemented at the courts in Nepal nationwide.
- (2) In order to implement the Proposed System, training materials and materials for promoting understanding on the Proposed System are developed.
- (3) In order to promote court-related mediation, materials for promoting understanding and training materials on court-related mediation are developed.



[Inputs]

Japanese side

(1) Experts

- Two Long-term Experts will be dispatched.
- Short-term Expert(s) will be dispatched in accordance with the necessity for the effective implementation of the Project.

(2) Seminar

- Seminar(s) in Japan will be organized in the field of case management system and court-related mediation based on the necessity for the effective implementation of the Project.

(3) Machinery and Equipment

- Machinery and Equipment will be provided based on the necessity for the effective implementation of the Project.

(4) Running expenses

- Costs of venue for seminars as necessary
- Costs of printing text books and materials
- Rewards for Japanese lectures of trainings and seminars

(5) Advisory Group in Japan

- An Advisory Group on case management system and court-related mediation will be formed in Japan.

Nepalese side

(1) Counterpart personnel and administrative personnel

- Project Director: Registrar, the SC
- Project Managers: Joint Registrars, the SC
- Officers/Members of the Steering Committee
- Officers/Members of the Working Groups (Criminal Case Management, Civil Case Management, Court-related Mediation)

(2) Office space with necessary equipment

- Office space in the SC for the Project
- Meeting rooms in the SC as necessary

(3) Running expenses

- Remuneration to the Nepalese personnel who participates in the Project activities




- Costs of customs clearance, domestic transportation, storage and installation of equipment provided by JICA
- Maintenance cost for facilities and equipment
- Necessary budget for daily activities

5. Tentative Plan of Operations

The SC and the Team agreed on the tentative Plan of Operations as shown in Annex II, which will be further reviewed and revised as necessary upon mutual agreement.

6. Administration of the Project

The SC and the Team agreed that the SC is the responsible organization of the Project. The SC will involve in the Project activities relevant organizations such as Ministry of Law, Justice, Constituent Assembly and Parliamentary Affairs (hereinafter referred to as “MoLJCAPA”), Office of the Attorney General (hereinafter referred to as “OAG”), Nepal Bar Association (hereinafter referred to as “NBA”) and Supreme Court Bar Association (hereinafter referred to as “SCBA”) for the effective implementation of the Project. The SC and the Team confirmed that the Working Groups will consult with other relevant stakeholders including officers of National Judicial Academy (hereinafter referred to as “NJA”), law professors, mediators and practitioners during the period of the Project. It is also confirmed that when a major issue arises during the period of the Project, the SC (Project Director) and JICA will resolve it through mutual dialogue. The SC and the Team agreed on the Project Implementation Structure as shown in Annex III and the Details of the Steering Committee and the Working Groups as shown in Annex IV.

7. Overview and Concept of the Project

The overview and concept of the Project is shown in Annex V.

II. Specific Issues Confirmed on the Project

1. Pilot Courts

The SC proposed the following district courts as the pilot courts for the Project:

- (i) Kavrepalanchowk District Court;
- (ii) Dang Deukhuri District Court; and
- (iii) Dhanusa District Court.

The SC and the Team agreed that the pilot courts will be finally determined upon mutual agreement.

2. Selection of target areas of case management system

It is confirmed that there are lots of issues to be tackled so as to improve case management system. The SC and the Team agreed that the SC and JICA Expert Team would select appropriate issues to be tackled in the Project based upon mutual consultation in the

implementation process of the Project.

3. Steering Committee and Working Groups

The Team requested the SC to establish the Steering Committee and the Working Groups before the commencement of the Project, which would be September 2013, so as to smoothly start the Project activities, and the SC agreed on it. The SC and the Team agreed that members of the SC will start the Project activities even if the Steering Committee and the Working Groups are not established officially due to the occurrence of any event which cannot be attributed to the SC. The SC and the Team confirmed that the SC may change and/or add members of the Steering Committee and the Working Groups if necessary through consultation with JICA. It is also confirmed that participants of seminars in Japan will be selected from the members of the Steering Committee and the Working Groups and officers/members of other relevant stakeholders depend on the theme of the seminars.

4. Coordination among the relevant organizations

The SC and the Team agreed that coordination among stakeholders in the judiciary field is crucial for the successful implementation of the Project. To meet that end, the SC agreed it would liaise with the relevant organizations such as MoLJCAPA, OAG, NBA, SCBA and NJA.

5. Collaboration and Coordination with JICA Legal Support Advisor

The Team explained that JICA Legal Support Advisor, dispatched to the SC, is expected to be engaged in the Project activities, especially for the activities on court-related mediation in collaboration and coordination with the Long-term Experts of the Project. The SC understood it.

6. Review of the progress of the Project

The SC and the Team agreed that the SC and JICA would jointly review the progress of the Project at an appropriate time during the period of the Project.

7. Project Office

The SC agreed on providing the office space in the SC for the Project where JICA Experts work.

III. Steps to be taken before the commencement of the Project

The SC and the Team agreed that the Record of Discussions, the draft of which is attached as Annex VI, would be signed between JICA Nepal Office and the SC by the end of April 2013.

List of Annexes

- Annex I Tentative Project Design Matrix (PDM)
- Annex II Tentative Plan of Operations (PO)
- Annex III Project Implementation Structure
- Annex IV Details of the Steering Committee and the Working Groups
- Annex V Overview and Concept of the Project
- Annex VI Draft Record of Discussions (Draft R/D)



Annex I Tentative Project Design Matrix (PDM)

Project Title: Project for Improving the Capacity of Court for Expedite and Reliable Settlement

Implementation Organization: The Supreme Court of Nepal (the SC)

Target Groups: The SC, judges and court officials of the pilot courts

Version: 0

Date: 20th March 2013

Period: September 2013 to March 2017

Project Sites: Kathmandu, area of the pilot courts

Project Summary	Objectively Verifiable Indicators	Means of Verification	Important Assumptions
<p>Overall Goal Expeditious and reliable dispute settlement is promoted through improving court's functions in order to protect rights of people.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - All the courts in Nepal adopt improved case management system. - Time to dispose cases in courts is reduced. - The number of cases which a judge disposes in a year is increased. - The number of pending cases is reduced. 	<ul style="list-style-type: none"> - Judicial statistics - Reports made by the SC - Interviews with judges and court officials 	
<p>Project Purpose Foundation for improving court's functions for promoting expeditious and reliable dispute settlement is established.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Time to dispose cases in the pilot courts is reduced. - The number of cases which a judge disposes in the pilot courts in a year is increased. - The number of pending cases in the pilot courts is reduced. 	<ul style="list-style-type: none"> - Judicial statistics - Reports made by the SC - Interviews with judges and court officials 	<ul style="list-style-type: none"> - Reform plans made by the SC including the Second Five-Year Strategic Plan are implemented as planned. - Justices and judges are allocated to relevant courts adequately. - The number of cases brought to the courts does not increase abruptly.
<p>Outputs 1. The final draft of the plan for improving case management system (the Proposed System) is proposed, which will be implemented at the courts in Nepal nationwide.</p>	<ul style="list-style-type: none"> 1-1. Court Regulations are amended to improve case management system. 1-2. Formats and guidelines are developed. 1-3. Action plans for implementing the Proposed System is proposed. 1-4. Monitoring reports are made. 	<ul style="list-style-type: none"> - Court Regulations - Formats and guidelines - Action plans - Monitoring reports 	<ul style="list-style-type: none"> - The kinds of cases in the pilot courts are not different from those of other courts.

<p>2. In order to implement the Proposed System, training materials and materials for promoting understanding on the Proposed System are developed.</p>	<p>2-1. Training curricula and text books on the Pilot System as defined in activities 1-3 are developed. 2-2. Trainings on the Pilot System are conducted for judges and court officials at the pilot courts. 2-3. The Pilot System is implemented at the pilot courts. 2-4. Training curricula and text books on the Proposed System are developed. 2-5. Materials for promoting understanding on the Pilot System are developed. 2-6. Seminars for promoting understanding on the Pilot System are conducted for prosecutors and lawyers at the pilot courts. 2-7. Materials for promoting understanding on the Proposed System are developed.</p>	<p>- Training curricula and text books on the Pilot System - Training curricula and text books on the Proposed System - Materials on promoting understanding on the Pilot System - Materials on promoting understanding on the Proposed System - Training reports - Seminar reports - Monitoring reports - Interviews with judges, court officials, prosecutors and lawyers</p>	
<p>3. In order to promote court-related mediation, materials for promoting understanding and training materials on court-related mediation are developed.</p>	<p>3-1. Materials for promoting understanding on court-related mediation are developed. 3-2. Seminars on court-related mediation for judges, court officials and lawyers are conducted. 3-3. Training curricula and text books on court-related mediation are developed. 3-4. Trainings on court-related mediation for mediators, judges and court officials are conducted.</p>	<p>- Materials on promoting understanding on court-related mediation - Training curricula and text books on court-related mediation - Seminar reports - Training reports - Monitoring reports - Interviews with judges, court officials, lawyers and mediators</p>	

Activities	Japanese side	Inputs	Nepalese side
<p>0-1. The SC establishes and manages a Steering Committee which consists of the SC Justices and Joint Registrars, and officers/members from stakeholders such as MoLJCAPA, OAG, NBA, SCBA and JICA Experts.</p>	<p>1. Experts [Long-term Experts] - Two Long-term Experts will be dispatched. [Short-term Experts] - Short-term Expert(s) will be dispatched in accordance with the necessity for effective implementation of the Project.</p>	<p>1. Counterpart personnel and administrative personnel - Project Director: Registrar, the SC - Project Managers: Joint Registrars, the SC - Officers/Members of the Steering Committee - Officers/Members of the WGs (Criminal Case Management, Civil Case Management and Court-related Mediation)</p>	<p>- Judges and court officials are allocated to the pilot courts adequately. - The number of cases brought to the pilot courts does not increase abruptly.</p>
<p>0-2. The SC establishes and manages the Working Groups (the WGs) for Criminal Case Management, Civil Case Management and Court-related Mediation which consist of the SC Justices and officials, and officers/members from stakeholders such as MoLJCAPA, OAG and NBA.</p>	<p>2. Seminar - Seminar(s) in Japan will be organized in the field of case management system and court-related mediation based on the necessity for the effective implementation of the Project.</p>	<p>2. Office space with necessary equipment - Office space in the SC for the Project - Meeting rooms in the SC as necessary</p>	
<p>1-1. The WG for Criminal Case Management and Civil Case Management (the Case Management WGs) conduct baseline surveys on current practices of case management system.</p>	<p>3. Machinery and Equipment - Machinery and Equipment will be provided based on the necessity for the effective implementation of the Project.</p>	<p>3. Running expenses - Remuneration to the Nepalese personnel who participates in the Project activities</p>	
<p>1-2. The Case Management WGs examine current practices of case management system in courts and identify issues to be rectified.</p>	<p>4. Running expenses - Costs of venue for seminars as necessary - Costs of printing text books and materials - Rewards for Japanese lectures of trainings and seminars</p>	<p>- Costs of customs clearance, domestic transportation, storage and installation of equipment provided by JICA - Maintenance cost for facilities and equipment - Necessary budget for daily activities</p>	
<p>1-3. The Case Management WGs develop a plan for a trial case management system (the Pilot System) and suggest amendments to the court regulations, and develop formats and guidelines.</p>	<p>5. Advisory Group in Japan - Advisory Group on case management system and court-related mediation will be formed in Japan.</p>		
<p>1-4. The Case Management WGs implement the Pilot System at the pilot courts and monitor the implementation thereof.</p>			
<p>1-5. The Case Management WGs develop the draft plan for the Proposed System, and suggest amendments to the court regulations, formats and guidelines, based on the result of monitoring mentioned in 1-4.</p>			
<p>2-1. The Case Management WGs develop training curricula and text books on the Pilot System for judges and court officials at the pilot courts.</p>			
<p>2-2. The Case Management WGs conduct trainings on the Pilot System for judges and court officials at the pilot courts.</p>			

- 2-3. The Case Management WGs develop materials for promoting understanding on the Pilot System for prosecutors and lawyers at the pilot courts.
- 2-4. The Case Management WGs conduct seminars for promoting understanding on the Pilot System for prosecutors and lawyers at the pilot courts.
- 2-5. The Case Management WGs revise the training curricula and text books as well as the materials for promoting understanding on the Proposed System based on the result of trainings and seminars at the pilot courts mentioned in 2-2 and 2-4.
- 3-1. The WG for court-related mediation (the Mediation WG) conducts baseline surveys on current practices of court-related mediation.
- 3-2. The Mediation WG collects and analyzes existing training curricula and text books on court-related mediation and community mediation.
- 3-3. The Mediation WG develops materials for promoting understanding on court-related mediation for judges, court officials and lawyers.
- 3-4. The Mediation WG conducts seminars on court-related mediation for judges, court officials and lawyers.
- 3-5. The Mediation WG develops training curricula and text books on court-related mediation for mediators.
- 3-6. The Mediation WG conducts trainings on court-related mediation for mediators.
- 3-7. The Mediation WG revises the materials for promoting understanding as well as training curricula and text books on court-related mediation based on the result of seminars and trainings mentioned in 3-4 and 3-6.

Preconditions

- Action Plans of the Second Five-Year Strategic Plan are not changed.

Annex II. Tentative Plan of Operations (PO)

Project Title: Project for Improving the Capacity of Court for Expedite and Reliable Settlement

Period: September 2013 to March 2017

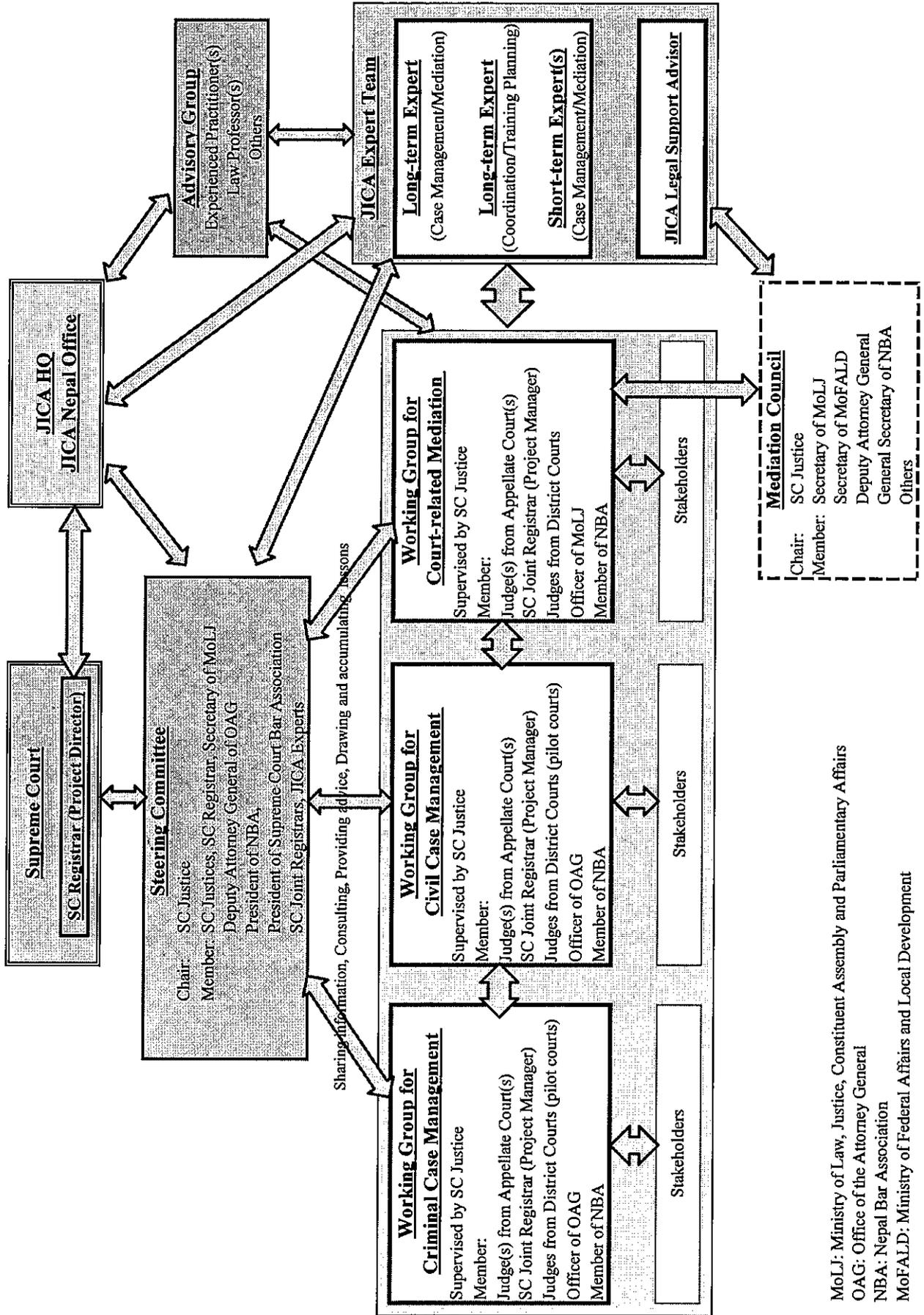
Implementation Organization: The Supreme Court of Nepal (the SC)

Project Sites: Kathmandu, area of the pilot courts

Target Groups: The SC, judges and court officials of the pilot courts

Activities	2013			2014			2015			2016			2017						
	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
0-1: The SC establishes and manages a Steering Committee which consists of the SC Justices and Joint Registrars, and officers/members from stakeholders such as MoLJCAPA, OAG, NBA, SCBA and JICA Experts																			
0-2: The SC establishes and manages the Working Groups (the WGs) for Criminal Case Management, Civil Case Management and Court-related Mediation which consist of the SC Justices and officials, and officers/members from stakeholders such as MoLJCAPA, OAG and NBA.																			
Outputs 1: The final draft of the plan for improving case management system (the Proposed System) is proposed, which will be implemented at the courts in Nepal nationwide.																			
1-1: The WG for Criminal Case Management and Civil Case Management (the Case Management WGs) conduct baseline surveys on current practices of case management system.																			
1-2: The Case Management WGs examine current practices of case management system in courts and identify issues to be rectified.																			
1-3: The Case Management WGs develop a plan for a trial case management system (the Pilot System) and suggest amendments to the court regulations, and develop formats and guidelines.																			
1-4: The Case Management WGs implement the Pilot System at the pilot courts and monitor the implementation thereof.																			
1-5: The Case Management WGs develop the draft plan for the Proposed System, and suggest amendments to the court regulations, formats and guidelines, based on the result of monitoring mentioned in 1-4.																			
Outputs 2: In order to implement the Proposed System, training materials and materials for promoting understanding on the Proposed System are developed.																			
2-1: The Case Management WGs develop training curricula and text books on the Pilot System for judges and court officials at the pilot courts.																			
2-2: The Case Management WGs conduct trainings on the Pilot System for judges and court officials at the pilot courts.																			
2-3: The Case Management WGs develop materials for promoting understanding on the Pilot System for prosecutors and lawyers at the pilot courts.																			
2-4: The Case Management WGs conduct seminars for promoting understanding on the Pilot System for prosecutors and lawyers at the pilot courts.																			
2-5: The Case Management WGs revise the training curricula and text books as well as the materials for promoting understanding on the Proposed System based on the result of trainings and seminars at the pilot courts mentioned in 2-2 and 2-4.																			

Annex III Project Implementation Structure



MoLJ: Ministry of Law, Justice, Constituent Assembly and Parliamentary Affairs
 OAG: Office of the Attorney General
 NBA: Nepal Bar Association
 MoFALD: Ministry of Federal Affairs and Local Development

Annex IV Details of the Steering Committee and the Working Groups

1. Steering Committee

- SC Justice who chairs the Steering Committee
- SC Justices who supervise the activities of WG for Criminal Case Management, WG for Civil Case Management and WG for Court-related Mediation
- SC Registrar (Project Director)
- Secretary of Ministry of Law, Justice, Constituent Assembly and Parliamentary Affairs
- Deputy Attorney General of Office of the Attorney General
- President of Nepal Bar Association
- President of Supreme Court Bar Association
- SC Joint Registrar (Member Secretary)
- SC Joint Registrars who are the member of WG for Criminal Case Management, WG for Civil Case Management and WG for Court-related Mediation
- JICA Experts

Roles of the Steering Committee are (i) to share information and exchange opinions for more effective implementation of the Project; (ii) to provide consultation and advice to WG activities; and (iii) to draw and accumulate lessons learned from WG activities.

2. Working Groups

(1) Working Group for Criminal Case Management

- SC Justice (Supervisor)
- Judge(s) from Appellate Court(s)
- SC Joint Registrar (Member Secretary and Project Manager)
- Judges from District Courts (pilot courts)
- An officer of Office of the Attorney General
- A member of Nepal Bar Association

(2) Working Group for Civil Case Management

- SC Justice (Supervisor)
- Judge(s) from Appellate Court(s)
- SC Joint Registrar (Member Secretary and Project Manager)
- Judges from District Courts (pilot courts)
- An officer of Office of the Attorney General
- A member of Nepal Bar Association



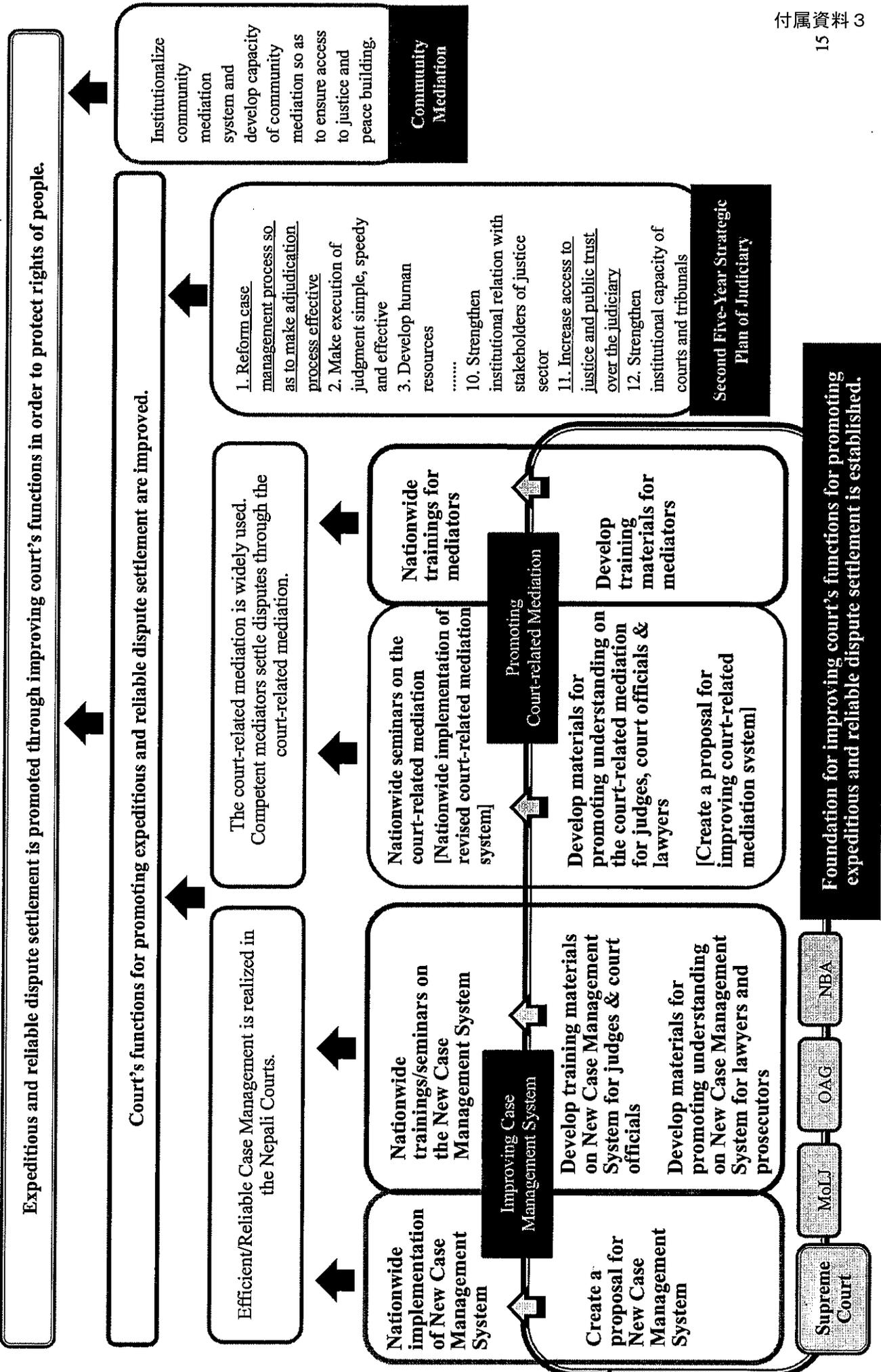

(3) Working Group for Court-related Mediation

- SC Justice (Supervisor)
- Judge(s) from Appellate Court(s)
- SC Joint Registrar (Member Secretary and Project Manager)
- Judges from District Courts
- An officer of Ministry of Law, Justice, Constituent Assembly and Parliamentary Affairs
- A member of Nepal Bar Association

Role of the Working Groups is to implement the Project activities in consultation with JICA Experts.



Annex V Overview and Concept of the Project



Annex VI Draft Record of Discussions

Record of Discussions

On

Project for Improving the Capacity of Court for Expedite and Reliable Settlement

In

The Government of Nepal

Agreed Upon Between

The Supreme Court of Nepal

And

Japan International Cooperation Agency

Kathmandu, DD MM, 2013

Mr. Tsutomu Shimizu
Chief Representative,
Nepal Office,
Japan International Cooperation Agency,
Japan

Mr. Lohit Chandra Shah
Registrar,
Supreme Court
Nepal



Based on the minutes of meetings on the Detailed Planning Survey on the Project for Improving the Capacity of Court for Expedite and Reliable Settlement (hereinafter referred to as “the Project”) signed on 20 March, 2013 between the Supreme Court of Nepal (hereinafter referred to as “the SC”) and the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as “JICA”), JICA held a series of discussions with the SC and relevant organizations to develop a detailed plan of the Project.

Both parties agreed the details of the Project and the main points discussed as described in the Appendix 1 and the Appendix 2 respectively.

Both parties also agreed that the SC, the counterpart to JICA, will be responsible for the implementation of the Project in cooperation with JICA, coordinate with other relevant organizations and ensure that the self-reliant operation of the Project is sustained during and after the implementation period in order to contribute toward social and economic development of Nepal.

The Project will be implemented within the framework of the Agreement on Technical Cooperation signed on 3 September, 2003 (hereinafter referred to as “the Agreement”) and the Note Verbales exchanged on DD MM, YYYY (hereinafter referred to as “the Note Verbales”) between the Government of Japan (hereinafter referred to as “GOJ”) and the Government of Nepal (hereinafter referred to as “GON”).

Appendix 1: Project Description

Appendix 2: Main Points Discussed

Appendix 3: Minutes of Meetings on the Detailed Planning Survey on the Project




Appendix 1

PROJECT DESCRIPTION

Both parties confirmed that there is no change in the Project Description agreed on in the minutes of meetings on the Detailed Planning Survey on the Project signed on 20 March, 2013 (Appendix 3).

I. BACKGROUND

The SC started the Second Five-Year Strategic Plan of Judiciary since 2009 so as to put democratic nation-building on track and promote it peacefully. However, delay of cases is a big problem in Nepal: proportion of concluded cases per year is about 40% and proportion of cases which need more than three years to be concluded is also about 40%. It leads to decreasing Nepalese citizens' trust in the court. Therefore, it is necessary to improve the case management system so as to expedite concluding cases.

Moreover, the court-related mediation, which is promoted to utilize in the said Strategic Plan of Judiciary and is expected to become an easy means of dispute settlement alternative to court, has not been used actively. The frequency of using court-related mediation is much different from area to area. Those are due to the influence of lack of understanding about system and usefulness of the court-related mediation. Furthermore, number of dispute which is settled by the court-related mediation is still small due to lack of capacity of mediators, using the court-related mediation does not contribute to reduction of incidence of the courts as a result.

Based on the above background, the project was officially requested by the GON which aims at improving court's functions for promoting expeditious and reliable dispute settlement through improving case management system and promoting dispute settlement by court-related mediation.

II. OUTLINE OF THE PROJECT

Details of the Project are described in the Logical Framework (Project Design Matrix: PDM) (Annex 1) and the tentative Plan of Operations (Annex 2).

1. Input

(1) Input by JICA

(a) Dispatch of Experts

[Long-term Experts]

- Two Long-term Experts will be dispatched.

[Short-term Experts]

- Short-term Expert(s) will be dispatched in accordance with the necessity for effective implementation of the Project.

(b) Seminar

- Seminar(s) in Japan will be organized in the field of case management system

and court-related mediation based on the necessity for the effective implementation of the Project.

(c) Machinery and Equipment

- Machinery and Equipment will be provided based on the necessity for the effective implementation of the Project.

Input other than indicated above will be determined through mutual consultations between JICA and the SC during the implementation of the Project, as necessary.

(2) Input by the SC

The SC will take necessary measures to provide at its own expense:

- (a) Services of the SC's counterpart personnel and administrative personnel as referred to in II-2;
- (b) Suitable office space with necessary equipment;
- (c) Supply or replacement of machinery, equipment, instruments, vehicles, tools, spare parts and any other materials necessary for the implementation of the Project other than the equipment provided by JICA;
- (d) Information as well as support in obtaining medical service;
- (e) Credentials or identification cards;
- (f) Available data (including maps and photographs) and information related to the Project;
- (g) Running expenses necessary for the implementation of the Project;
- (h) Expenses necessary for transportation within Nepal of the equipment referred to in II-1 (1) as well as for the installation, operation and maintenance thereof; and
- (i) Necessary facilities to the JICA experts for the remittance as well as utilization of the funds introduced into Nepal from Japan in connection with the implementation of the Project

2. Implementation Structure

The Project Implementation Structure is given in the Annex 3. The roles and assignments of relevant organizations are as follows:

(1) The SC

(a) Project Director:

The Registrar of the SC will be responsible for overall administration and implementation of the Project.

(b) Project Managers:

The Joint Registrars of the SC will be responsible for managerial and technical matters related to the Project.

(2) Steering Committee and Working Groups

(a) Steering Committee:

Roles of the Steering Committee are (i) to share information and exchange opinions for more effective implementation of the Project; (ii) to provide consultation and advice to WG activities; and (iii) to draw and accumulate lessons learned from WG activities.




(b) Working Groups:

Role of the Working Groups is to implement the Project activities in consultation with JICA Experts.

(3) JICA Experts

The JICA experts will give necessary technical guidance, advice and recommendations to the SC on any matters pertaining to the implementation of the Project.

3. Project Site(s) and Beneficiaries

(1) Project Site(s):

Kathmandu, area of the pilot courts

(2) Beneficiaries:

The SC, judges and court officials of the pilot courts

4. Duration

The duration of the Project will be three years and seven months from the date of first arrival of the JICA experts, which would be in September, 2013.

5. Reports

The SC and JICA experts will jointly prepare the following reports in English.

(1) Progress Report on semiannual basis until the project completion

(2) Project Completion Report at the time of project completion

6. Environmental and Social Considerations

The SC agreed to abide by 'JICA Guidelines for Environmental and Social Considerations' in order to ensure that appropriate considerations will be made for the environmental and social impacts of the Project.

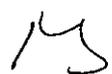
III. UNDERTAKINGS OF THE SC AND THE GON

1. The SC and the GON will take necessary measures to:

(1) ensure that the technologies and knowledge acquired by the Nepal nationals as a result of Japanese technical cooperation contributes to the economic and social development of Nepal, and that the knowledge and experience acquired by the personnel of Nepal from technical training as well as the equipment provided by JICA will be utilized effectively in the implementation of the Project; and

(2) grant privileges, exemptions and benefits to the JICA experts referred to in II-2 (3) above and their families, which are no less favorable than those granted to experts and members of the missions and their families of third countries or international organizations performing similar missions in Nepal.

2. Other privileges, exemptions and benefits will be provided in accordance with the Agreement and the Notes Verbales exchanged between the GOJ and the GON.



IV. EVALUATION

JICA and the SC will jointly conduct the following evaluations and reviews.

1. Terminal evaluation upon completion

JICA will conduct the following evaluations and surveys to mainly verify sustainability and impact of the Project and draw lessons. The SC is required to provide necessary support for them.

1. Ex-post evaluation three (3) years after the project completion, in principle
2. Follow-up surveys on necessity basis

V. PROMOTION OF PUBLIC SUPPORT

For the purpose of promoting support for the Project, the SC will take appropriate measures to make the Project widely known to the people of Nepal.

VI. MUTUAL CONSULTATION

JICA and the SC will consult each other whenever any major issues arise in the course of Project implementation.

VII. AMENDMENTS

The record of discussions may be amended by the minutes of meetings between JICA and the SC.

The minutes of meetings will be signed by authorized persons of each side who may be different from the signers of the record of discussions.

- Annex 1 Logical Framework (Project Design Matrix: PDM)
- Annex 2 Tentative Plan of Operations
- Annex 3 Project Implementation Structure



Appendix 2

MAIN POINTS DISCUSSED

Both sides have reconfirmed the contents of the discussions described in the minutes of meetings on the Detailed Planning Survey on the Project signed on 20 March, 2013 (Appendix 3).

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'C. H.' with a horizontal line underneath.A handwritten signature in black ink, appearing to be 'R.' with a horizontal line underneath.

Project Design Matrix (PDM)

プロジェクト名：迅速かつ公平な紛争解決のための裁判所能力強化プロジェクト
 実施機関：最高裁判所
 ターゲットグループ：最高裁判所、パイロットコートの裁判官及び裁判所職員

バージョン：1
 作成日：2013年5月14日
 プロジェクト期間：2013年9月～2017年3月
 対象地域：カトマンズ、パイロットコート地域

プロジェクト要約	指標	指標の入手手段	外部条件
<p>上位目標 市民の権利を保障するため、裁判所の機能向上を通じて迅速かつ公平な紛争解決が促進される。</p>	<p>指標</p> <ul style="list-style-type: none"> ・ 全国の裁判所が、改善された事件管理制度を導入する。 ・ 裁判所に係る事件の処理に要する時間が短縮する。 ・ 裁判官が1年間に処理する事件の件数が増加する。 ・ 未済件数が減少する。 	<ul style="list-style-type: none"> ・ 司法統計 ・ 最高裁判所の報告書 ・ 裁判官及び裁判所職員へのインタビュー記録 	
<p>プロジェクト目標 裁判所の迅速かつ公平な紛争解決機能の向上に必要な基盤が整備される。</p>	<ul style="list-style-type: none"> ・ パイロットコートにおける事件の処理に要する時間が短縮する。 ・ パイロットコートにおいて、裁判官が1年間に処理する事件の件数が増加する。 ・ パイロットコートにおける未済件数が減少する。 	<ul style="list-style-type: none"> ・ 司法統計 ・ 最高裁判所の報告書 ・ 裁判官及び裁判所職員へのインタビュー記録 	<ul style="list-style-type: none"> ・ 第2次5ヶ年司法戦略計画を含む最高裁判所が作成した改革計画が、計画通りに実施される。 ・ 最高裁判事及び裁判官が十分に配置される。 ・ 裁判所に係る事件数が急増しない。

<p>成果</p> <p>1. 全国の裁判所での導入に向け、事件管理制度の改善案（最終案）が作成される。</p>	<p>1-1. 事件管理制度を改善するため、裁判所規則が改正される。 1-2. 各種様式やガイドラインが作成される。 1-3. 試行案の実施に向けた活動計画が提案される。 1-4. モニタリング報告書が作成される。</p>	<p>・裁判所規則 ・様式及びガイドライン ・活動計画 ・モニタリング報告書</p>	<p>・パイロットコートにおける事件の種類が、他の裁判所のものとは異なるらない。</p>
<p>2. 事件管理制度の改善案（最終案）を全国で実施するため、同改善案に係る研修教材及び理解促進進用素材が作成される。</p>	<p>2-1. 試行案に係る研修カリキュラム・教材が作成される。 2-2. パイロットコートの裁判官及び裁判所職員を対象として、試行案に係る研修が実施される。 2-3. 試行案がパイロットコートにおいて実施される。 2-4. 最終案に係る研修カリキュラム・教材が作成される。 2-5. 試行案の理解促進進用素材が作成される。 2-6. パイロットコート地域の検察官及び弁護士を対象として、試行案の理解促進進用素材が実施される。 2-7. 最終案の理解促進進用素材が作成される。</p>	<p>・試行案に係る研修カリキュラム・教材 ・最終案に係る研修カリキュラム・教材 ・試行案の理解促進進用素材 ・最終案の理解促進進用素材 ・研修報告書 ・セミナー報告書 ・モニタリング報告書 ・裁判官、裁判所職員、検察官、弁護士へのインタビュー記録</p>	
<p>3. 司法調停による紛争解決を促進するため、司法調停に係る理解促進進用素材及び研修教材が作成される。</p>	<p>3-1. 司法調停の理解促進進用素材が作成される。 3-2. 裁判官・裁判所職員、弁護士を対象として、司法調停の理解促進セミナーが実施される。 3-3. 司法調停に係る研修カリキュラム・教材が作成される。 3-4. 調停人を対象として、司法調停に係る研修が実施される。</p>	<p>・司法調停の理解促進進用素材 ・司法調停に係る研修カリキュラム・教材 ・セミナー報告書 ・研修報告書 ・モニタリング報告書 ・裁判官、裁判所職員、弁護士、調停人へのインタビュー記録</p>	

活動	日本側	投入	パイロットコートにおいて、裁判官及び裁判所職員が十分に配置される。 ・パイロットコートにおいて、裁判所に係る事件数が急増しない。
<p>0-1. 最高裁判所は、最高裁判事及び事務総長、その他の関係機関（法・司法・制憲議会・国省、法務長官府、ネパール弁護士会、最高弁護士会）やJICA専門家チームから構成されるステアリング・コミッティーを設置・運営する。</p>	<p>【長期専門家】 ・ 事件管理/調停 ・ 業務調整/研修計画</p> <p>【短期専門家】 ・ 必要に応じ。</p>	<p>ネパール側 1. カウンタートダイレクター：最高裁判所事務総長 ・ プロジェクトマネージャー：最高裁判所副事務総長 ・ ステアリングコミッティー ・ ワーキンググループ（刑事事件管理、民事事件管理、司法調停）</p>	<p>・ パイロットコートにおいて、裁判官及び裁判所職員が十分に配置される。 ・ パイロットコートにおいて、裁判所に係る事件数が急増しない。</p>
<p>0-2. 最高裁判所は、最高裁判事及び職員、その他の関係機関（法・司法・制憲議会・国省、法務長官府、ネパール弁護士会）から構成される刑事事件管理、民事事件管理、司法調停の分野のワーキング・グループ（WG）を設置・運営する。</p>	<p>2. 本邦研修（セミナー） ・ 事件管理制度及び司法調停分野（必要に応じ）。</p>	<p>2. 執務スペース及び資機材 ・ 最高裁判所内の専門家執務スペース ・ 最高裁判所内の会議室（必要に応じ）</p>	
<p>1-1. 刑事事件管理及び民事事件管理のWG（事件管理WG）は、事件管理制度の現状に関するベースライン調査を行う。</p>	<p>3. 機材供与 ・ 必要に応じ。</p>	<p>3. ローカルコスト ・ ネパール側関係者の給与 ・ 供与機材の通関手続き費用、国内輸送費用、保管費用及び設置費用 ・ 施設及び資機材の維持管理費用 ・ 日常の活動に必要な費用</p>	
<p>1-2. 事件管理WGは、ベースライン調査結果を踏まえ、改善すべき事件管理制度を洗い出すとともに、本プロジェクトで改善に取り組み事件管理制度を選定する。</p>	<p>4. 現地業務費 ・ セミナー開催会場の経費（必要に応じ）。 ・ 研修教材及び理解促進用素材の印刷経費。 ・ 研修及びセミナーの日本人講師の謝金。</p>		
<p>1-3. 事件管理WGは、パイロットコートで試行される事件管理制度の改善案（試行案）を作成するとともに、裁判所規則の改正に対する助言、各種様式・ガイドラインの作成を行う。</p>	<p>5. アドバイザリーグループ ・ 事件管理制度及び司法調停に関するアドバイザリーグループを日本国内にて設置。</p>		
<p>1-4. 事件管理WGは、パイロットコートにおいて試行案の実施及びモニタリングを行う。</p>			
<p>1-5. 事件管理WGは、モニタリング結果を踏まえ、事件管理制度の改善案（最終案）の作成、裁判所規則の改正、各種様式・ガイドラインの改訂に対する助言を行う。</p>			

<p>2-1. 事件管理WGは、裁判官・裁判所職員に対する、パイロットコートにおける試行案に係る研修カリキュラム・教材を作成する。</p> <p>2-2. 事件管理WGは、パイロットコートの裁判官・裁判所職員を対象として、試行案の実施に係る研修を実施する。</p> <p>2-3. 事件管理WGは、パイロットコート地域の検察官・弁護士に対する、試行案の理解促進用素材を作成する。</p> <p>2-4. 事件管理WGは、パイロットコート地域の検察官・弁護士を対象として、試行案の理解促進セミナーを実施する。</p> <p>2-5. 事件管理WGは、パイロットコートにおける研修及びセミナーの結果を踏まえ、事件管理制度の改善案（最終案）に係る研修カリキュラム・教材や理解促進用素材の作成を行う。</p>	<p>前提条件</p> <ul style="list-style-type: none"> ・第2次5ヶ年司法戦略計画における活動計画が変更されない。
<p>3-1. 司法調停WGは、司法調停の現状に関するベースライン調査を行う。</p> <p>3-2. 司法調停WGは、司法調停及びコミュニケーションに関する既存の研修カリキュラム・教材を収集・分析する。</p> <p>3-3. 司法調停WGは、裁判官・裁判所職員、弁護士に対する、司法調停の理解促進用素材を作成する。</p> <p>3-4. 司法調停WGは、裁判官・裁判所職員、弁護士を対象として、司法調停の理解促進セミナーを実施する。</p> <p>3-5. 司法調停WGは、調停人に対する、司法調停に係る研修カリキュラム・教材を作成する。</p> <p>3-6. 司法調停WGは、調停人を対象として、司法調停に係る研修を実施する。</p> <p>3-7. 司法調停WGは、セミナー及び研修の結果を踏まえ、司法調停に係る理解促進用素材や研修カリキュラム・教材の改訂を行う。</p>	

バージョン：1

作成日：2013年5月14日

Tentative Plan of Operations (PO)

プロジェクト名：迅速かつ公平な紛争解決のための裁判所能力強化プロジェクト

プロジェクト期間：2013年9月～2017年3月

実施機関：最高裁判所

対象地域：カトマンズ、パイロットコート地域

ターゲットグループ：最高裁判所、パイロットコートの裁判官及び裁判所職員

活動	2013			2014			2015			2016			2017						
	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3
0-1: 最高裁判所は、最高裁判事及び事務総長、その他の関係機関(法・司法・制憲議会・国会省、法務長官府、ネパール弁護士会、最高裁弁護士会)やJICA専門家チームから構成されるステアリングコミッティを設置・運営する。																			
0-2: 最高裁判所は、最高裁判事及び職員、その他関係機関(法・司法・制憲議会・国会省、法務長官府、ネパール弁護士会)から構成される刑事事件管理、民事事件管理、司法調停の分野のワーキンググループ(WG)を設置・運営する。																			
成果1: 全国の裁判所での導入に向け、事件管理制度の改善案(最終案)が作成される。																			
1-1: 刑事事件管理及び民事事件管理のWG(事件管理WG)は、事件管理制度の現状に関するベースライン調査を行う。																			
1-2: 事件管理WGは、ベースライン調査結果を踏まえ、改善すべき取り組み、事件管理制度を選定する。																			
1-3: 事件管理WGは、パイロットコートで試行される事件管理制度の改善案(試行案)を作成するとともに、裁判所規則の改正に対する助言、各種格式・ガイドラインの作成を行う。																			
1-4: 事件管理WGは、パイロットコートにおいて試行案の実施及びモニタリングを行う。																			
1-5: 事件管理WGは、モニタリング結果を踏まえ、事件管理制度の改善案(最終案)の作成、裁判所規則の改正、各種格式・ガイドラインの改訂に対する助言を行う。																			
成果2: 事件管理制度の改善案(最終案)を全国で実施するため、同改善案に係る研修教材及び理解促進用素材が作成される。																			
2-1: 事件管理WGは、裁判官・裁判所職員に対する、パイロットコートにおける試行案に係る研修カリキュラム・教材を作成する。																			
2-2: 事件管理WGは、パイロットコートの裁判官・裁判所職員を対象として、試行案の実施に係る研修を実施する。																			
2-3: 事件管理WGは、パイロットコート地域の検察官・弁護士に対する、試行案の理解促進用素材を作成する。																			
2-4: 事件管理WGは、パイロットコート地域の検察官・弁護士を対象として、試行案の理解促進セミナーを実施する。																			
2-5: 事件管理WGは、パイロットコートにおける 研修及びセミナーの結果を踏まえ、事件管理制度の改善案(最終案)に係る研修カリキュラム・教材や理解促進用素材の作成を行う。																			

活動	2013			2014			2015			2016			2017							
	9	10	11	12	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	2	3	
	成果3: 司法調停による紛争解決を促進するため、司法調停に係る理解促進用素材及び研修教材が作成される。																			
3-1: 司法調停WGは、司法調停の現状に関するベースライン調査を行う。																				
3-2: 司法調停WGは、司法調停及びコミュニケーション調停に関する既存の研修カリキュラム・教材を収集・分析する。																				
3-3: 司法調停WGは、裁判官・裁判所職員、弁護士に対する、司法調停の理解促進用素材を作成する。																				
3-4: 司法調停WGは、裁判官・裁判所職員、弁護士を対象として、司法調停の理解促進セミナーを実施する。																				
3-5: 司法調停WGは、調停人に対する、司法調停に係る研修カリキュラム・教材を作成する。																				
3-6: 司法調停WGは、調停人を対象として、司法調停に係る研修を実施する。																				
3-7: 司法調停WGは、セミナー及び研修の結果を踏まえ、司法調停に係る理解促進用素材や研修カリキュラム・教材の改訂を行う。																				

裁判所視察結果概要

本調査中、以下の郡裁判所(District Court)4ヶ所、高等裁判所(Appellate Court)2ヶ所を訪問し、判事、事務総長(Registrar)らに主に事件管理、調停制度の運用についてインタビューを行うとともに裁判所の施設を見学した。

I. 所感

■三浦団員

1. 事件管理について

ネパールでは、裁判所長らによる配てんが行われる庁と抽選による配てんが行われる庁があるほか、期日や期間ごとに裁判官が交代する庁や、判決に至るまで同一の裁判官が担当する庁があるなど、裁判所ごとに異なる運用が行われている点が特徴的である。各裁判所が、事件の滞留という現実的な問題に向き合いつつ、当事者に均質の機会を提供すべき要請等を考慮して、配てん方法を決定していることがうかがえる。

裁判官が法廷で数十分間事件記録を閲読するという風景は、衝撃であった。予断を避けるという発想は尊ぶべきものではあるものの、その結果長時間拘束されることになる弁護士や、その弁護士の費用を負担する当事者の立場からは異論もありえよう。本プロジェクトにおいては、裁判所関係者のみならず、弁護士や検事も参加することが想定されており、この点に関して率直な議論がなされることを期待したい。

執行制度はある程度機能している様子であり、当事者間に争いが少なく、日本でいう債務名義を取得するための簡略な審理手続に適した事件は少なくないものと考えられる。迅速な立法が望めない状況で、既存の法律の枠内でどのような審理手続の簡略化が図られるかについても、慎重に検討する必要がある。

2. 調停について

調停が比較的機能している Lalitpur 郡裁判所の調停担当者が、積極的に広報活動を行って調停制度に対する理解を醸成しようとしている点が、解決の糸口となるように思われた。確かに、ある程度譲歩してでも、早く紛争から解決されたいという発想を持つ当事者にとって、調停制度は極めて有用な制度であるはずであり、調停の意義を正確に認識することのみでも、当事者は前向きに調停に臨むことができるものと考えられる。

本プロジェクトにおいては、ワーキンググループメンバー等の直接の関係者に止まらず、上記担当者のように実際に調停の広報活動に取り組む関係者など、様々な方面から知見を得ることができる仕組みをつくることが望ましいものと思料する。

■小松団員

1. 事件管理について

裁判所の視察を通して効率的な事件管理という観点からすると問題と思われる事例を幾つか見ることができた。例えば裁判官は予断の排除を理由に当日まで法廷に入るまで事件記録を閲覧できないため、裁判官が記録を見終わるまで弁護士が待機しなければならなかったり、月ごとに抽選で担当の裁判官を決めている裁判所があったり、法廷にはその日開廷される事件のリストが審理順に掲示されているものの開廷時間は明示されていないため、何時に審理が始まるのか明確にならなかったりしていた。ただ、このような制度をネパール側が用いていることにはそれなりの理由もあるため、当該制度の趣旨を損なわないような形で裁判の効率化を進める必要があると感じた。

他方で各裁判所の判事や事務総長の執務室には事件受付・処理の件数が事件の種類や係属期間に応じて掲示されており、判事らが事件管理に対して高い関心を寄せていることが分かった。

裁判所によっては事件管理のための独自の工夫を凝らしているところも見られる一方、最高裁で決まった政策をトップダウン式に導入することに対して否定的な意見を述べる判事もいた。事件管理は実務と密接に結びついており、これを改善するためには現場の協力は欠かせない。そのためには各裁判所で行われている実務上の工夫や意見を適切に吸い上げる必要があると感じた。

また、判決文がわずかノート数行から十数行程度の長さしかないということも目にし、判決文が説明責任を果たしているのかどうか疑問が残る。本プロジェクトは効率的な事件の処理を通じた紛争解決の迅速化を目的としているが、他方で適正な手続保障も損なってはならず、プロジェクトを進めるにあたってはこのような観点にも留意する必要があると感じた。

2. 調停制度について

ほぼ全ての裁判所には調停制度の概要や調停人名簿（顔写真付き）が掲示されており、調停制度の利用を促進させていこうという意識は感じられた。しかし、訪問した裁判所のうち1ヶ所を除き、司法調停の成功率は極めて低い。その原因としては、弁護士などの関係者が調停の制度自体や調停のメリット等について理解をしていないこと、調停人のスキルが低いことなどが挙げられた。反対に基礎情報収集調査において比較的調停の成功率が高かった Lalitpur 郡裁判所では弁護士等に対する広報素材を作成するなどして裁判所が積極的に調停制度を普及させようと努力していた。プロジェクトにおいてはこのような調停制度が機能している裁判所の取り組みを研究し、うまくいっている原因を探り、全国に応用していくことが求められると感じた。

II. 各裁判所の視察結果

Kabrepalanchok 郡裁判所

日時：2013 年 3 月 15 日 14 時から 15 時 30 分

場所：Kabrepalanchok 郡裁判所 (Dhulikhel)

先方：Kabrepalanchok 郡裁判所判事及び事務総長(Registrar)

当方：佐藤団長、小松団員 (記録)、山本団員、平井専門家、Mr. Subedi、川俣所員

1. 基礎情報

- ・ 職員：判事数 2 名、書記官 (court clerk) 20 名、その他スタッフ 23 名
- ・ 事件数 (昨年度)：刑事事件 721 件、民事事件 701 件。刑事は交通事故、女性の人身売買、窃盗、殺人などが多い。民事は土地に関する紛争 (分割や土地の売買) が多い。

2. 事件管理について

- ・ 事件管理に関するマニュアル、指針のようなものはない。
- ・ 事件は抽選で配点される。刑事は起訴から判決まで、原則として同じ判事が担当するが、民事は 1 ヶ月ごとに抽選で再度、配点を行う。
- ・ 2 年以上経過した事件については最高裁への報告義務があるが罰則のようなものはない。
- ・ 事件の処理に時間がかかる理由としては人手不足、PC の数の不足、停電等がある。
- ・ 被告人の特定や被告人・証人に対する通知に時間がかかるため、民事と比較して刑事事件により多くの時間がかかっている¹。
- ・ 裁判所の登録部 (Registration 部) で事件が受け付けられると、係員が PC と帳簿両方で事件を登録し、事件ファイルが作られる。事件ファイルは、1 ヶ月間、登録部で保管された後、事件管理部 (Case Management) 部に移される。
- ・ 最高裁が導入しているカレンダーシステムをそのまま郡裁判所に導入することは困難だと思う。郡裁判所と最高裁では事件の種類や性質が異なり、また最高裁職員に比べ郡裁判所職員の質が落ちるため。

3. 民事執行について

- ・ 勝訴した原告が裁判所に執行申立を行い、被告の財産を競売にかける場合、被告への Notice、競売の公示の後、競売が行われる。競売が最もポピュラーな競売方法である。

4. 調停について

- ・ 郡裁判所の隣の建物に調停センターが入っている。調停人は 22 人いる。
- ・ 年間で 30 から 40 件くらい調停に付した事件があるが成立したのは離婚事件 1 件のみ。

¹ 後日、OAG の職員との会話を通して特に共犯事件について事件処理に時間がかかることが分かった。ネパールでは、共犯事件は、共犯が拘束されていない場合であっても一回的に解決しなければならない。したがって、共犯事件については拘束されていない共犯についても共同審理をしなければならないが、共犯が出廷しなかったり、そのような共犯の住所が分からないため、共犯への通知ができなかったりして事件の審理に時間がかかることとなる。

- ・ 相続、土地の分割や離婚などが多く調停に付されている。刑事事件が付されることはない。
- ・ 調停がなかなか成立しない理由としては調停人の能力が不足していること、当事者が十分に話し合いをして提訴している以上、当事者があくまでも判決を求めることなどが挙げられる。

Pokhara 高等裁判所、Kaski 郡裁判所

日時：2013年3月16日10時から12時00分

場所：Pokhara 高等裁判所 (Pokhara)

先方：高裁 Registrar、郡裁判所 Registrar その他1名

当方：佐藤団長、小松団員（記録）、山本団員、平井専門家、Mr. Subedi、川俣所員

Kaski 郡裁判所

1. 基礎情報

- ・ 職員：判事数3名、書記官 (court clerk) 17名、その他スタッフ26名、事件管理担当の職員は10名
- ・ 事件数 (今年度 (8ヶ月間))：新規568件、昨年度からの引き継ぎ683件。合計1251件のうち685件が終結。2年以上掛かったケースは1件。夫の重婚に関する事件で被告である夫が米国に滞在しているため事件が長引いている。平均して刑事事件は6,7ヶ月くらいで、民事事件は1年くらいで終結に至っている。

2. 事件管理について

- ・ 民事刑事とも一度配点されたら最後まで行う。
- ・ 他ドナーのパイロットであったため、民事刑事それぞれに担当の裁判官がいる。Kaski 郡裁判所の場合は、2人が民事担当、1人が刑事担当。なお、郡裁判所を見学中に郡裁判所判事と話す機会があり、民事と刑事を分けて担当することについてどうか感想を聞いたところ、事件を処理するために効率的な制度だと好意的だったが、他方、他の裁判所が導入していないため、自分が転勤したときに慣れない事件を担当することになるのが心配だとも述べていた。

3. 民事執行について

- ・ 執行手続の進め方については Kabrepalanchok 郡裁判所として同様。債務者が支払わなかった場合なかった債務者を拘留することもあるとのこと。
- ・ 執行のため銀行口座を差し押さえることもある。給与債権の差押えについては制限があり、妻からの財産分与請求の場合には認められている。

4. 調停について

- ・ 昨年度は調停に付された69件のうち4件、今年度は78件のうち2件調停で終結していない。調停が成立しなかった場合、再度、裁判所の通常の手続で審理されることになる。

- ・ 訴訟を継続した場合の方が調停によって事件を解決するより、弁護士の収入が多くなるため弁護士が調停に対して非協力的。この点が調停が成立しない大きな理由だと考えられる。
- ・ 郡裁判所の調停センターには73人の調停人が登録されている。
- ・ 調停人になるためには法学部(BA)を卒業し、40時間の研修を受けることが必要。ポカラでもNJAが研修を行った。

Pokhara 高等裁判所

1. 基礎情報

- ・ 職員数：判事4名、職員52名（そのうち17人が書記官）。事件管理を担当する職員は12名
- ・ 事件数（今年度（8ヶ月間））：新規448件（そのうち刑事219件、民事229件）、年初での未済事件が407件。合計857件のうち308件が既に終了した。現在547事件が未済。2年以上掛かった事件は1件（関係者へのnoticeができなかった事例）
- ・ 事件の特徴：刑事は殺人、交通事故、薬物事件が多い。民事は土地紛争が多い。

2. 事件管理

- ・ 事件処理が遅延する理由としては、関係者に対する通知ができない、証人や鑑定人などの関係者が出廷しない、形式的な事項(Tarik制度など)に多くの時間が取られるといったことがある。
- ・ 文書の送付などの関係者への通知に時間がかかる。例えば当事者に実際に書類を手交する際、地方の役人が証人として必要になるが、役人がいなかったりする 경우가よくある。
- ・ 配点はムルキアイン202による。最初のヒアリングで本案の審理に進むかどうか決定し、本案審理は次回以降のヒアリングで行う。最初のヒアリングについては高裁所長(Chief Judge)が配点し、本案審理については最初のヒアリングに関わっていない判事が関与する。
- ・ ムルキアイン14に1年以内に事件を終結させる義務が定められているが、それに違反したからといって判事に罰則が課されるわけではない。2年以上経過した場合は報告義務がある。

3. 調停について

- ・ 20-25%くらいの民事事件が調停に付されるが調停ではほとんど解決されない。
- ・ 高裁の調停センターには73人の調停人が登録されている。

Tanahu 郡裁判所

日時：2013年3月17日10時15分から11時45分

場所：Tanahu 郡裁判所 (Damauli)

先方：Tanahu 郡裁判所判事、事務総長(Registrar)その他1名

当方：佐藤団長、小松団員（記録）、山本団員、平井専門家、Mr. Subedi、川俣所員

1. 基礎情報

- ・ 職員：判事1名（1名増員を検討中）、書記官13名、その他スタッフ21名
- ・ 事件数（今年度（8ヶ月間））：新規524件（うち268件民事、256件刑事）、年初における未済事件数が371件。合計895件のうち231件が既に終結。2年以上係属していた事件はない。

2. 事件管理について

- ・ Differentiated Case Management を8ヶ月前から導入している。ただし、性質の異なる事件を区別して、それぞれ異なる進行手続で審理しているというものではない。先方の理解によると、事件を区別することなく、全ての事件をできるだけ早く進めるとというのがDCMと考えている模様。
- ・ 特に事件管理、DCMに関するマニュアルはない。
- ・ 判事に対するセミナーが行われた。
- ・ 先方の理解によると、Fast Track システムとは明確な証拠があったり、当事者が認めていたりする事件について手続きを迅速に進める制度。ただし、通知期間は法定されており短縮できないため、それほど審理期間が短縮されるわけではない。
- ・ カレンダーシステムは今年7月に導入する予定。最高裁からマニュアル（2冊）が送付されてきた。また、最高裁の判事やRegistrar などから情報提供を受けているが、今のところ裁判所内部での勉強会などは行っていない。マニュアルの中には施設や備品などの要件などが記載されている。導入がうまく行くかは十分なリソース（資金や人手）があるかにかかっている。

3. 調停について

- ・ 今年度、20件調停に付され、解決したものは3件。
- ・ 解決に至らない大きな原因は、弁護人の考え方にある。また、リソース不足や弁護士、調停人に対する報酬が低額であることも要因の一つ。

Patan 高等裁判所

日時：2013年3月20日11時15分から12時30分

場所：Patan 高等裁判所

先方：事務総長(Registrar)その他2名

当方：佐藤団長、三浦団員、小松団員（記録）、山本団員、平井専門家、Mr. Subedi、川俣所員

1. 基礎情報

- ・ 事件数（今年度（8ヶ月間））：新規3361件（うち1691件民事、1670件刑事）、年初における未済事件数が4175件。合計7536件のうち3336件が既に終結。2年以上係属していた事件が177件ある。全国で12ヶ所ある高裁の全取扱件数の35%を扱っている。民事事件では家族間

での争い（離婚や財産の分割）が多く、刑事では、殺人、詐欺や窃盗事件が多い。なお、最高裁の判事の人手不足のため、Writに関する事件もパタン高裁が取り扱っている。

2. 事件管理について

- ・ 曜日毎に取り扱う事件を変えている（水曜が writ、木金が民事、日が未済事件、月火が刑事）
- ・ 高裁独自の事件管理に関する Action Plan をもっている。他の高裁や地裁も独自の Action Plan をもっている（具体的な方法を定めたものではなく、事件処理の目標を定めたようなもののである。）
- ・ 最近、商事事件など複雑な事件が増え、審理に時間が掛かっている。
- ・ 住所不明によって通知ができないことが事件処理に時間のかかる最大の要因。
- ・ 裁判所は Messenger を雇用しているが、Messenger に対して裁判所から車やバイクが供与されることはない。
- ・ 商事については専門の裁判官が7名いる。他の民事刑事の事件については一人の裁判官が両方の事件を扱う。
- ・ 高裁所長が事件を配点するが、1回目の審理で解決できなかった場合、2回目は異なる裁判官が担当する。

3. 調停について

- ・ 今年度200件くらい調停に付された事件があるが調停が成立するのはこのうち10-15%程度である。
- ・ 調停人が法律の専門家でないことが調停の成功率が低い原因ではないか。
- ・ 高裁の調停センターには260人の調停人がいる。

4. 事件の傍聴

- ・ 水力発電所の許可の取消に関する政府と民間会社との間の訴訟を冒頭のみ。
- ・ 法廷の入口に当日行う事件のリストが張り出されている（液晶モニターでも見られる）。審理順はリストから分かるものの何時に審理がなされるかは分からない。
- ・ 裁判官は法廷に入って初めて事件記録を読むことができるため、裁判官が事件記録を読む間、当事者は待っていなければならない。予断防止のためにこのような制度を取っているとのことである。
- ・ ネパールの控訴審も事後審とのこと。
- ・ ある判事の裁判の判決文を見る機会があったが、判決文の長さはノート数行から十数行程度。

Lalitpur 郡裁判所

日時：2013年3月20日14時30分から15時30分

場所：Lalitpur 郡裁判所

先方：地裁事務総長(Registrar)、最高裁調停担当副事務総長(Deputy Registrar for Mediation)

当方：佐藤団長、三浦団員、小松団員(記録)、山本団員、平井専門家、Mr. Subedi

1. 基礎情報

- ・ 事件数(今年度(8ヶ月間))：新規1285件(うち766件民事、519件刑事)、年初における未済事件数が1242件。合計2527件のうち819件が既に終結。

2. 調停について

- ・ 73件に1件の割合で事件が調停に付されている。
- ・ 2000人を超える調停人が調停センターには登録されている。
- ・ 調停人の報酬が交通費程度(500ルピー)しかないのは問題である。
- ・ ラリトプールで調停がうまく行っている原因は弁護士等の関係者が調停のプロセスを理解していることにある。裁判所としてもラジオの利用やパンフレットの配布を通して積極的に広報活動を行っている。
- ・ 新しい制度を導入する場合、反対する勢力は必ずいる。調停制度が迅速な紛争解決に役立つことを関係者に理解してもらうことが重要。

3. 事件管理について

- ・ ラリトプールでも曜日によって取り扱う事件を変えている(日月火は民事、水木は刑事)
- ・ 配点は、民事は15日おき、刑事は毎日、抽選によって行っている。一度、配点されると終結まで裁判官は変わらない。
- ・ カレンダーシステムの導入計画はあるが、人手不足のためすぐに導入するのは難しい。
- ・ 事務総長の発案で各手続段階での目標期限を定めた表形式のチェックリスト(縦欄に各手続が記載され、横欄の1マスが1ヶ月を表す。例えば通知は2ヶ月で終了することが目的になっており、「通知」と記載された欄の右側に2つのマスが用意されている。)を事件毎に作成して日常の事件処理に役立たせている。

以上